

RU

Дискурсивные маркеры категории достоверности англоязычных новостных медиатекстов

Сыреси́на И. О.

Аннотация. Цель исследования – определить дискурсивные маркеры категории достоверности современных англоязычных новостных медиатекстов, применяя дискурсивно-диктемную модель коммуникации. Научная новизна исследования состоит в описании достоверности как дискурсивной категории и выделении ее маркеров на пропозематическом и диктемном уровнях. В результате было установлено, что категория достоверности моделируется в медиатекстах тремя способами: во-первых, использование этических или формальных дискурсивных маркеров, таких как цитирование, употребление имен собственных, представление числовых данных, фото- и видеоматериалов, обеспечивает лишь этическую или формальную достоверность новостных медиатекстов, во-вторых, в рамках поля проблемной достоверности в диктемах могут реализовываться различные прагматические направленности новостных медиатекстов, в-третьих, достоверность реализуется в диктемах-повествованиях и диктемах-рассуждениях при помощи текстовой (диктемной) когезии, формируя определенное смысловое пространство, где дискурсивными маркерами достоверности являются определенные синтаксические языковые средства.

EN

Discourse markers of the credibility category in English-language news media texts

Syresina I. O.

Abstract. The study aims to identify the discourse markers of the credibility category in contemporary English-language news media texts, applying the discourse-dictemic model of communication. The scientific novelty of the study lies in describing credibility as a discourse category and identifying its markers at the propositmatic and the dictemic level. As a result, it has been found that the credibility category is modelled in media texts in three ways: firstly, the use of ethical or formal discourse markers, such as quotations, utilisation of proper names, presentation of numerical data, photos and videos, only ensures ethical or formal credibility of news media texts; secondly, within the field of problematic credibility, different pragmatic orientations of news media texts can be realised in dictemas; thirdly, credibility is realised in narrative and argumentative dictemas through textual (dictemic) cohesion, forming a specific semantic space where specific syntactic language means serve as discourse markers of credibility.

Введение

Современное общество каждый день погружается в потоки новой информации, где одно и то же событие действительности трактуется с разных позиций, определяя разные цели участников коммуникации. Получатель сообщения находится в положении постоянного выбора: доверять ли полученной информации или нет, или просто оставить ее без внимания. Что влияет на наше решение, принять ли некую информацию как достоверную или оставить место сомнению, какие языковые маркеры мы неосознанно воспринимаем как сигналы достоверности, а какие указывают на то, что нужно быть осторожными и стоит обратиться к другим источникам? Поиск решений этих вопросов и обуславливает актуальность данного исследования. Особенно это важно в настоящее время развития общества, когда огромное количество различных новостных текстов каждый день заполняют нашу действительность.

Поставленная цель определяет решение следующих задач данного исследования:

1. Рассмотреть достоверность в рамках дискурсивно-диктемной модели коммуникации.
2. Определить дискурсивные маркеры, которые на пропозематическом и диктемном уровнях определяют специфику категории достоверности современных новостных англоязычных медиатекстов.

Материалом исследования послужили 100 новостных статей, опубликованных на веб-сайте Breaking News (<https://bbcbreakingnews.com/>) с июня 2023 года по октябрь 2023 года.

В работе использован метод научного описания, дискурсивно-диктемного анализа, а также метод лингвостилистического анализа.

Выбор методов исследования обусловлен целью и совокупностью поставленных задач. Прежде всего метод научного описания использовался, чтобы создать целостное представление о категории достоверности в современной лингвистике и определить перспективы ее изучения. Метод дискурсивно-диктемного анализа позволил установить взаимодействие между социально-культурными аспектами коммуникации и их актуализацией в диктемах. Метод лингвостилистического анализа применялся, чтобы рассмотреть медиатекст как сложное коммуникативное явление и выявить дискурсивные маркеры, которые на разных языковых уровнях определяют категорию достоверности.

Теоретическая база исследования представлена работами М. Я. Блоха (2020) и Ю. Н. Караулова (2010), раскрывающих лингвистическое понятие языковой личности человека, В. З. Демьянкова (2022), А. В. Бондарко (2017), Т. И. Воронцовой и А. А. Воронцовой (2023), описывающих эпистемическую модальность и модусные смыслы, которые отражают мировоззренческую доктрину человека, Н. Н. Панченко (2010), А. В. Белодовой (2019), С. Н. Ильченко (2022), изучающих проблему достоверности в массмедийном дискурсе, О. С. Иссерс (2019), В. И. Карасика (2022), рассматривающих специфику современной медиакоммуникации в ее дискурсивных практиках.

Практическая значимость исследования состоит в возможности использования полученных результатов в вузах гуманитарной направленности в практике преподавания английского языка, а также при разработке теоретических и практических спецкурсов по проблемам создания и интерпретации англоязычных медиатекстов различной жанровой направленности.

Обсуждение и результаты

Категория достоверности в современной лингвистике все чаще становится предметом пристального внимания исследователей, т. к. «коммуникативная категория “достоверность” является информативно-квалификативной категорией с коммуникативно-организующей и регулирующей функциями, оказывающей влияние на прагматику дискурса» (Панченко, 2010, с. 7). Сама специфика современных новостных медиатекстов, к которой можно отнести «конвергенцию жанров, визуализацию информации, интерактивность, демократизацию» (Дегальцева, Сиротинина, 2023, с. 157), меняет и принципы достижения достоверности медиатекстов. В. И. Карасик совершенно верно утверждает, что «медийный дискурс функционально сориентирован на освещение актуальных для аудитории событий и поэтому содержит скрытую или выводимую оценочную квалификацию» (2022, с. 628). Имея сложную природу, современные медиатекст и медиадискурс требуют комплексного подхода к их изучению, поэтому определим дискурс как набор категорий, отражающих языковую личность человека, которые в диктемах (текстах) представлены дискурсивными маркерами. Такой подход позволяет рассмотреть понятия «языковая личность», «дискурс» и «текст» в тесной взаимосвязи, в «составе дискурсивно-диктемной модели коммуникации, которая состоит из трех взаимопроникающих повторяющихся в бесконечном ряду понятий: языковая личность – дискурс – диктема (текст) – языковая личность – дискурс – диктема (текст) – ...» (Сыресеина, Корзова, Гольдман, 2023, с. 1211). Категория достоверности в лингвистике тесно связана с понятием языковой личности человека, которая в широком смысле слова формируется под влиянием приобретенных знаний, навыков и определенных действий, совершаемых человеком исходя из интерпретации полученных знаний и приобретенных навыков, формирующих, в свою очередь, языковую картину и мировоззрение любой личности. Сложившееся мировоззрение человека является внутренним мериллом, по которому человек, основываясь на своем опыте, определяет, достоверна ли полученная информация или нет. Любое событие действительности, рассказанное или написанное человеком, будет преломляться через его картину мира, а значит, будет являться априори субъективным. Отметим также, что категория достоверности выступает на первый план с позиции получателя сообщения (адресата), а с позиции отправителя (адресанта) важной представляется категория интерпретации, то есть то, что помимо опыта (картины мира) влияет на то, как человек представит увиденное или услышанное событие окружающего мира.

Обратимся теперь к новостному дискурсу, который имеет свои определенные законы построения. Так как деятельность авторов новостных статей относится к профессиональной сфере общения, то при производстве новостей любой журналист должен работать в рамках профессиональной этики и достоверно освещать события. Известные качественные издания и популярные новостные порталы, которые работают с профессиональными журналистами, уже имеют постоянный круг читателей, которые им доверяют. Итак, достоверность на уровне языковой личности человека ограничивается прежде всего его профессиональной этикой. Кроме этого, достоверность новостного сообщения обеспечивается наличием цитирований, мнений экспертов, видео- и фотоматериалами, которые иллюстрируют события, и цифровыми данными. Эти обязательные маркеры отнесем к этическим дискурсивным маркерам категории достоверности, наличие которых уже формально обеспечивает достоверность новостного сообщения. В современных исследованиях категорию достоверности медиатекстов рассматривают в аспектах трех ее составляющих: информативность, точность и объективность (Панченко, 2015). На уровне диктемы точность новостных медиатекстов обеспечивается

употреблением формальных или этических дискурсивных маркеров, таких как числовые (количественные) данные, имена собственные, цитирование мнений экспертов.

Приведем пример:

People who live in the European country sleep an extra 26.5 minutes on the weekend, compared to their regular workday, researchers have found.

They sleep, on average, about seven and a half hours on the weekend compared to roughly seven during the week.

Brits, for comparison, roughly get 15.9 minutes more sleep on the weekend. This puts the UK 24th in the international league table.

Brits roughly get 15.9 minutes more sleep on the weekend. This puts Britain 24th in the international league table. The US ranks 19th, with Americans sleeping an extra 17.4 minutes, on average.

Rounding off the top five is Switzerland (26.1 minutes), Norway (25.8 minutes), the Czech Republic (25 minutes) and Estonia (24.8 minutes)

The US ranks 19th, with Americans sleeping an extra 17.4 minutes on Saturday and Sunday, on average.

The findings come from a team at the National University of Singapore, where researchers collected data from 220,000 people across 35 countries who wore sleep trackers between January 2021 and January 2022 (Louise Ch. Europe is home to the top five countries who enjoy more sleep on the weekend. But the UK is not one of them and the US do not sleep that much more either // Breaking News. 17.09.2023. <https://bbcbreakingnews.com/health/biggest-fans-of-the-weekend-lie-in-revealed-map-shows-which-countries-are-most-likely-to-sleep-in-and-how-long-for/>.) /

«Ученые обнаружили, что люди, живущие в европейских странах, спят на 26,5 минуты больше в выходные дни, чем в будни.

Люди спят в среднем около семи с половиной часов в выходные дни и только семь в течение рабочей недели.

Британцы, для сравнения, спят в выходные примерно на 15,9 минуты больше. Это ставит Великобританию на 24-е место в международной таблице. США занимают 19-е место, при этом американцы спят в среднем дополнительно 17,4 минуты.

Замыкают пятерку лидеров Швейцария (26,1 минуты), Норвегия (25,8 минуты), Чехия (25 минут) и Эстония (24,8 минуты).

США занимают 19-е место, причем американцы спят в среднем дополнительно 17,4 минуты в субботу и воскресенье.

Результаты получены командой из Национального университета Сингапура, где исследователи собрали данные от 220 000 человек в 35 странах, которые носили трекеры сна в период с января 2021 по январь 2022 года» (здесь и далее – перевод автора статьи. – И. С.).

В данной диктете точность как составляющая категории достоверности маркирована, во-первых, различными именами собственными: the National University of Singapore (Национальный университет Сингапура), Switzerland (Швейцария), Norway (Норвегия), the Czech Republic (Чехия), Estonia (Эстония), the UK (Великобритания), The US (США); во-вторых, числовыми данными, отражающими и число людей, которые принимали участие в исследовании, и временные рамки, и число стран, и их рейтинг в таблице.

Понятие объективности в новостных медиатекстах тесно связано с категорией интерпретации и зависит от составляющих языковой личности человека, от того, как он отражает словами картины действительности. Ввиду этого исследователи вводят понятие «проблемной достоверности», например, Н. Н. Панченко утверждает, что «по особенностям строения “достоверность” относится к категории оппозитивного типа со структурой в виде шкалы (безусловная достоверность – проблемная достоверность – безусловная недостоверность)» (2010, с. 7). Понятие «проблемная достоверность» дает возможность исследовать современный новостной медиатекст как полифункциональное образование, которое кроме информационной функции выполняет и воздействующую, и агитационную, и руководящую, и манипулятивную, и развлекающую функции.

Приведем пример:

Diagnoses of early-onset cancers – which include those affecting people 50 and younger – spiked between 2010 and 2019, according to a study that’s been published in JAMA Network Open.

The researchers found that in the study period, the overall incidence of early-onset cancers increased – while it decreased for those over 50.

‘The increase in early-onset cancers is likely associated with the increasing incidence of obesity as well as changes in environmental exposures, such as smoke and gasoline, sleep patterns, physical activity, microbiota and transient exposure to carcinogenic compounds,’ the study authors wrote in the journal.

5 HEALTHY HABITS MAY BE THE SECRET TO LIVING LONGER, FLORIDA NEUROSURGEON REVEALS

The doctor also stressed the need to focus on mental health and diet, as well as social determinants of health that influence these risk factors.

‘The most important thing to do is to act, to move your body,’ she said. ‘COVID forced people of all ages to shelter at home, and most of us have adapted to an increased sedentary lifestyle as a result.’

She added, ‘We need to make sure we prioritize an active lifestyle, and even a small action can make a big difference’ (More younger people are receiving cancer diagnoses, study finds especially – this type // Breaking News. 20.08.2023. <https://bbcbreakingnews.com/health/more-younger-people-are-receiving-cancer-diagnoses-study-finds-especially-this-type/>.) /

«Согласно исследованию, опубликованному в ежемесячном медицинском журнале “JAMA Network Open”, число диагнозов рака с ранним началом, в том числе тех, которые поражают людей в возрасте 50 лет и моложе, резко возросло в период с 2010 по 2019 год.

Исследователи обнаружили, что за исследуемый период общая заболеваемость раком с ранним началом увеличилась, в то время как у лиц старше 50 лет она снизилась.

“Увеличение числа случаев рака с ранним началом, вероятно, связано с увеличением заболеваемости ожирением, а также изменениями в воздействии окружающей среды, такими как дым и бензин, режимом сна, физической активностью, микробиотой человека и временным воздействием канцерогенных соединений”, – авторы исследования написали в журнале.

НЕЙРОХИРУРГ ИЗ ФЛОРИДЫ РАСКРЫЛ 5 ЗДОРОВЫХ ПРИВЫЧЕК, КОТОРЫЕ МОГУТ СТАТЬ СЕКРЕТОМ ДОЛГОЙ ЖИЗНИ

Врач также подчеркнула необходимость сосредоточить внимание на психическом здоровье и диете, а также на социальных детерминантах здоровья, которые влияют на эти факторы риска.

“Самое важное, что нужно сделать, – это действовать, двигаться, – сказала она. – COVID вынудил людей всех возрастов находиться дома, и в результате большинство из нас приспособилось к более сидячему образу жизни”.

Она добавила: “Нам нужно отдать предпочтение активному образу жизни, и даже небольшая физическая активность может иметь большое значение”».

В данной диктете этические маркеры достоверности, такие как цитирование, числовые данные, имена собственные, обеспечивают точность новостных сообщений; объективность же как составляющая категории достоверности маркирована выражениями и глаголами субъективной модальности, такими как “is likely associated with” (вероятно, связано), “the need to focus” (необходимость сосредоточить), “We need to make” (Нам нужно убедиться), а также следующими побудительными конструкциями: “The doctor also stressed” (Врач также подчеркнула), “The most important thing to do is to act, to move your body” (Самое важное, что нужно сделать, – это действовать, двигаться), которые указывают, что новостная диктета, кроме информативной функции, выполняет еще и воздействующую функцию, пропагандируя здоровый образ жизни. Выбранные же побудительные конструкции, прямо призывающие следовать рекомендациям докторов, употребляются наряду с модальными глаголами и фразами, которые указывают на то, что, несомненно, у человека есть право самому распоряжаться своей жизнью, выбирая, следовать или не следовать данным рекомендациям.

Еще одна важная составляющая категории достоверности – информативность новостных медиатекстов – может достигаться при помощи определенной организации смыслового пространства текста, которая осуществляется текстовой когезией (текстовыми связями). К дискурсивным маркерам достоверности, выражающим информативность медиатекста на уровне диктема, «элементарной тематической единицы текста» (Блох, 2020, с. 71), мы отнесем языковые единицы, которые организуют диктемы-повествования, диктемы-рассуждения и их смешанные типы. Именно эти типы диктема новостных медиатекстов увлекают за собой мысли и сознание читателей, именно они помогают воссоздать динамику повествования и подводят читателей к логическим выводам. Информационная насыщенность новостного медиатекста в этих диктемах достигается и маркируется при помощи глаголов акциональной семантики, вводных фраз и предложений, полипредикативных конструкций, графических выделений смысловых групп, которые связывают между собой диктемы и формируют смысловую целостность и информативную насыщенность новостных медиатекстов.

Приведем пример:

NHS Providers, which represents health managers, says the likely total cost of the junior doctors' walkouts will exceed £1bn.

Consultants' basic pay now sits between £93,666 and £126,281 a year depending on experience, following a recent six per cent pay increase.

However, they can boost this sum by taking on extra shifts on top of long hours, private work and being granted awards.

For example, the average annual basic pay per full-time consultant in the year to March 2023 was £105,484.

However, their average earnings was actually £127,000 due to topping the figure up through extra work.

Health chiefs say the average consultant will now take home £134,000 a year following their 6 per cent pay uplift.

As a result, junior doctors have called for a full 35 per cent pay uplift, while consultants set their pay demand 11 per cent.

For comparison, the Government has offered junior doctors a pay rise between 8.1 and 10.3 per cent, while consultants have been offered six per cent (Stearn E. £134, 000, a year NHC consultants charging hospitals up to £3,000 per SHIFT for covering striking medics // Breaking News. 20.09.2023. <https://www.dailymail.co.uk/health/article-12540043/134-000-year-NHS-consultants-charging-hospitals-3-000-SHIFT-covering-striking-medics.html>).

«Организация “NHS Providers”, представляющая интересы органов здравоохранения, говорит, что, вероятно, общая стоимость убытков, понесенных из-за забастовки младшего медицинского персонала, превысит 1 млрд фунтов стерлингов.

Базовая заработная плата врачей в настоящее время составляет от 93 666 до 126 281 фунтов стерлингов в год в зависимости от опыта после недавнего шестипроцентного повышения заработной платы.

Однако они могут увеличить эту сумму, взяв на себя дополнительные смены в дополнение к сверхурочным часам, частной практике и премиям.

Например, средняя годовая базовая заработная плата одного врача, работающего полный рабочий день, за год до марта 2023 года составила 105 484 фунтов стерлингов.

Однако их средний заработок на самом деле составил 127 000 фунтов стерлингов из-за увеличения этой цифры за счет дополнительной работы.

Руководители в сфере здравоохранения говорят, что среднестатистический врач теперь будет получать 134 000 фунтов стерлингов в год после повышения зарплаты на 6%.

В результате младший медицинский персонал потребовал повышения заработной платы на целых 35%, в то время как врачи требуют 11% увеличения.

Для сравнения, правительство предложило повысить заработную плату младшему медицинскому персоналу на 8,1-10,3 процента, в то время как врачам было предложено шесть процентов».

В данной диктете повествовательно-рассудительного типа вводные слова и предложения, такие как “however” (однако), “for example” (например), “as a result” (в результате), придаточные сравнительные, где союз “while” противопоставляет, сравнивает проценты повышения зарплат (“while consultants set their pay demand 11 per cent” (в то время как врачи требуют 11% увеличения), “while consultants have been offered six per cent” (в то время как врачам было предложено шесть процентов)), образуют смысловую целостность данного медиатекста, обеспечивая тем самым его логическую (смысловую) достоверность.

Заключение

В итоге мы приходим к следующим выводам.

Современный новостной медиатекст, рассмотренный в рамках дискурсивно-диктемной модели коммуникации, моделируется определенными коммуникативными категориями, отражающими языковую личность человека, которые маркируются на пропозиционном и диктемном уровнях. Дискурсивная категория достоверности современных новостных медиатекстов – многоаспектная категория, которая представлена, во-первых, этическими или формальными дискурсивными маркерами, такими как цитирование, имена собственные, числовые данные, ссылки на экспертные мнения, фото- и видеоматериалы; во-вторых, многожанровость и многофункциональность современного медиатекста расширяет рамки достоверности, позволяя обсудить насущные вопросы в рамках проблемной достоверности, направляя коммуникацию в различные прагматические русла на диктемном уровне; в-третьих, синтаксическая когезия обеспечивает смысловую или логическую целостность новостных диктем-повествований и диктем-рассуждений, маркируя достоверность глаголами акциональной семантики, вводными структурами, сложными полипредикативными конструкциями, графическими выделениями смысловых групп.

Перспективы дальнейшего исследования видятся в изучении таких коммуникативных категорий, как целеполагание и интерпретация, и определении их дискурсивных маркеров в диктемах различной прагматической направленности.

Источники | References

1. Белоедова А. В. Фейк в пространстве журналистского текста // Тексты нового века: мат. межрегион. круглого стола (г. Орел, 27-28 февраля 2019 г.). Орел: Орловский государственный институт культуры, 2019.
2. Блох М. Я. Человек и мир сквозь призму языка. Философские раздумья: монография. М.: Прометей, 2020.
3. Бондарко А. В. Глагольные категории в системе функциональной грамматики. М.: Языки славянских культур, 2017.
4. Воронцова Т. И., Воронцова А. А. О соотношении категории эвиденциальности и эпистемической модальности // От слова к дискурсу: взаимодействие форм и (не)предсказуемость смыслов: тез. междунар. науч. конф. (г. Минск, 12-13 мая 2023 г.) / Минский государственный лингвистический университет. Мн.: Минский государственный лингвистический университет, 2023.
5. Дегальцева А. В., Сиротинина О. Б. Изменения в информационных и аналитических жанрах современных СМИ // Жанры речи. 2023. Т. 18. № 2 (38). <https://doi.org/10.18500/2311-0740-2023-18-2-38-155-165>
6. Демьянков В. З. Об эпистемических гарантиях в тексте // Управление наукой: теория и практика. 2022. Т. 4. № 3. <https://doi.org/10.19181/smtp.2022.4.3.15>
7. Ильченко С. Н. Цифровизация профессиональной деятельности журналистов: проблема адекватности отражения реальности в медиапространстве // Современные СМИ в контексте информационных технологий: сб. науч. тр. VII всерос. науч.-практ. конф. (г. Санкт-Петербург, 25-26 ноября 2021 г.). СПб.: Санкт-Петербургский государственный университет промышленных технологий и дизайна, 2022.
8. Иссерс О. С. Массовая речевая культура в аспекте медиатизации социальных коммуникаций // Вестник Новосибирского государственного университета. Серия: История, филология. 2019. Т. 18. № 6. <https://doi.org/10.25205/1818-7919-2019-18-6-177-187>
9. Карасик В. И. Оценочная квалификация медиафакта // Медиалингвистика: мат. VI междунар. науч. конф. (г. Санкт-Петербург, 30 июня – 2 июля 2022 г.) / науч. ред. Л. Р. Дускаева; отв. ред. А. А. Малышев. СПб.: Медианапир, 2022. Вып. 9.
10. Караулов Ю. Н. Русский язык и языковая личность. Изд-е 7-е. М.: ЛКИ, 2010.
11. Панченко Н. Н. Достоверность как коммуникативная категория: автореф. дисс. ... д. филол. н. Волгоград, 2010.
12. Панченко Н. Н. Достоверность как междискурсивная категория // Дискурс-Пи. 2015. № 3-4 (20-21).
13. Сыресина И. О., Корзова Е. Н., Гольдман А. В. Дискурсивные маркеры категории адресованности в англоязычных новостных медиатекстах // Филологические науки. Вопросы теории и практики. 2023. Т. 16. Вып. 4. <https://doi.org/10.30853/phil20230207>

Информация об авторах | Author information**Сыресина Ирина Олеговна¹**, к. филол. н., доц.¹ Московский педагогический государственный университет**Syresina Irina Olegovna¹**, PhD¹ Moscow Pedagogical State University¹ i.syresina@mail.ru**Информация о статье | About this article**

Дата поступления рукописи (received): 09.09.2023; опубликовано online (published online): 26.10.2023.

Ключевые слова (keywords): диктема; дискурсивно-диктемная модель коммуникации; дискурсивные маркеры; достоверность; новостной медиатекст; dictema; discourse-dictemic model of communication; discourse markers; credibility; news media text.